30 Germinal an 6.

17

REGLEMENT

qui détermine la manière dont pourront se pourvoir en cassation de jugement, ceux qui ont été détenus ou mis en fuite pour cause de Révolution.

Cote
folio
FRC
10216

EXTRAIT du Registre des Arrêtés du Commissaire du Gouvernement dans les quatre Départemens nouvellement établis sur la rive gauche du Rhin.

Le Commissaire du Gouvernement, vû l'arrêté des Représentans du peuple en mission dans la ci-devant Belgique du 22 Messidor an 2ème, portant que tout habitant des pays évacués par l'ennemi, privé de tout ou partie de ses biens pour cause de son attachement aux principes républicains, est et demeure libre d'en reprendre la possession.

Considérant qu'il importe en appliquant cette mesure aux nouveaux Départemens de la rive gauche du Rhin, de déterminer le mode de son application, et que cela ne peut mieux se faire qu'en prenant pour bâse les dispositions de la loi rendue par la Convention Nationale le 16 Germinal an 3.

Arrête, en vertu des pouvoirs qui lui sont conférés par l'arrêté du Directoire exécutif du 14 Brumaire dernier, que les Extraits suivans de la loi susdite en date du 16 Germinal an 3, seront imprimés dans les deux langues, publiés et affichés dans toute l'étendue des quatre nouveaux Départemens pour y être exécutés par forme de Règlement.

Tous ceux qui ont été détenus à l'occasion de la Révolution, ou qui, s'étant soustraits par la fuite aux ménaces et persécutions dirigées contre les patriotes, s'étaient rétirés dans l'intérieur de la République pourront dans trois mois, à compter de la publication du présent arrêté se pourvoir par la voie de l'opposition ou appel contre tous jugemens qui n'auroient êté rendus ou ne leur auroient été signifiés que depuis leur mandat d'arrêt ou leur fuite, sans qu'on puisse leur opposer aucune préscription, expiration de délai ou peremtion d'instance acquise ou survenue depuis cette époque dont ils sont relevés par la présente loi: (*Extrait de l'art.* 1er)

„ Ne seront pas admis à réclamer le bénéfice des dispositions contenues dans l'article précédent, ceux qui auroient librement et formellement acquiescé aux jugemens rendus contre eux. (*Extrait de l'art. 4.*

Fait à Mayence le 30 Germinal, an 6 de la République française une et indivisible.

RUDLER.

Reçu le l'an 6 de la République française et consigné le même jour sur les registres de l'administration centrale du Département de séante à

Signé, Vû Président;
et Secrétaire général.

Verordnung

welche die Art bestimmt, wie diejenigen, welche der Revolution wegen verhaftet oder vertrieben waren, um Kassation der gegen sie ergangenen Urteile anstehen können.

Auszug aus dem Register der Beschlüsse des Regierungs-Kommissärs in den vier neuen Departementen des linken Rhein-Ufers.

Der Regierungs-Kommissär, nach Einsicht des Beschlusses der in das ehmalige Belgien gesendeten Volks-Repräsentanten vom 22ten Messidor 2ten Jahrs, wodurch verordnet wird, daß es allen Einwohnern der von dem Feinde geräumten Länder, welche wegen ihrer Anhänglichkeit an die republikanischen Grundsätze ihrer Güter ganz oder zum Theil beraubt worden sind, frei steht, in den Besitz derselben wieder einzutreten;

In Erwägung, daß es wichtig ist, die Art der Anwendung dieser Maasregel auf die neuen Departemente des linken Rhein-Ufers zu bestimmen, und daß dieses nicht besser geschehen kann, als dadurch, daß die Verfügungen des Gesetzes des National-Konvents vom 16ten Germinal 3ten Jahrs zum Grund gelegt werden;

Beschließt, kraft der Vollmachten, welche ihm durch den Beschluß des Vollziehungs-Direktoriums vom 14ten verwichenen Brümär erteilt worden sind, daß die folgenden Auszüge aus dem obbenannten Gesetze in beiden Sprachen gedruckt, in dem ganzen Umfange der vier neuen Departemente öffentlich verkündigt, angeschlagen, und als Verordnung vollzogen werden sollen.

Alle diejenigen, welche bei Gelegenheit der Revolution verhaftet gewesen sind, oder die sich durch die Flucht den gegen die Patrioten gerichteten

Drohungen und Verfolgungen entzogen, und in das Innere der Republik begeben haben, können innerhalb dreier Monate, von Bekanntmachung des gegenwärtigen Beschlusses an, durch Opposition oder Appellation gegen alle Urteile einkommen, die erst seit ihrem Arrest-Befehle oder ihrer Flucht gefällt oder ihnen angezeigt worden sind, ohne daß man ihnen irgend eine seit dieser Epoche erlangte oder erfolgte Verjärung, Zeitverstrich, oder Aufhebung alles ferneren Streits, wovon sie durch gegenwärtiges Gesetz losgesagt sind, entgegen setzen könne. (Auszug aus dem Art 1.)

Denjenigen, welche freiwillig und förmlich den gegen sie ergangenen Urteilen beigepflichtet haben, soll der Vorteil der im vorhergehenden Artikel enthaltenen Verfügungen nicht zu Statten kommen. (Auszug aus dem Art 4.)

Geschehen zu Mainz den 30ten Germinal, im 6ten Jahre der einen und unteilbaren Franken-Republik.

Empfangen den 6ten Jahrs der fränkischen Republik, und niedergeschrieben den nämlichen Tag in das Register der Central-Verwaltung des Departements von

Unterschrieben. Gesehen Präsident;
und General-Sekretär.

Mainz,
gedrukt bei Andreas Kraß, Departements-Buchdrucker.